

**Key: D    Tempo: 76 BPM ¾ time**

# Pua ‘Alani

Intro: D/12 A7/6 D/3 D/1 pause

Emma Alexandria Kalanikauika‘alaneo  
Kiliaulaninuiamamao Kanoa Defries

D/12

**Ku‘u pua ‘alani ku‘u ipo iā**

D/12

**Ku‘u lei pikake lei o ke ‘aumoe**

A7/9

D/3

**Lei aku māua i ka pili o ka ao**

A7/6

D/6

**Ho‘oheno ke aloha me he ipo ala**

My orange blossom is my sweetheart  
My lei pikake for the midnight hours  
These we wore at the break of day  
Enjoying our love as sweethearts do

Chorus:

You are all right O Inuwai breeze  
In setting the leaves of the pili to swaying  
You are caught in the grip of the lua  
Called “the stairway of the shrimp”

D/12

**Ua pono no ‘oe e ka Inuwai**

D/12

**I ka lawe a holu i ka lau o ke pili**

A7/9

D/3

**Komo pono aku la ‘oe i ka ‘ai a ka lua**

A7/6

D/6

**I ke ala pi‘i a ka ‘opae**

We two were drenched with the fine rain  
With the fine, fragrant water of gin  
Hazy, seeking, searching  
Such were the doings of the rain of the forest

D/12

**Ua pulu māua i ka ua kilihune**

D/12

**I ka wai lihau ‘a‘ala o ke kini**

A7/9

D/3

**Po‘iu noi‘i miki‘oi no welo**

A7/6

D/6

**‘O ka ‘apa a ka ua i ka nahele**

Source: huapala.org. KSB Berger Collection - signature tune of Emma Alexandria Kalanikauika‘alaneo Kiliaulaninuiamamao Kanoa Defries, daughter of Rev. M. Kanoa. She was born on Strong Island, January 20, 1856, when her parents were Hawaiian missionaries in the Gilbert Islands. Chorus, stanza 3, lua is the Hawaiian bone breaking sport of ancient Hawai‘i, forbidden by law in the days of the kingdom. Chorus, stanza 4, “stairway of the shrimp” is the name of a steep incline up the side of Wailau Valley on Moloka‘i. It is also a lua hold whereby a warrior lifts his opponent from the ground and breaks his bones in the air. Translated by Mary Pukui

D/12

**Ua pono no ‘oe e ka Inuwai**

D/12

**I ka lawe a holu i ka lau o ke pili**

A7/9

D/3

**Komo pono aku la ‘oe i ka ‘ai a ka lua**

A7/6

D/6

A7/6 slower D/1

**I ke ala pi‘i a ka ‘opae, I ke ala pi‘i a ka ‘opae**

